

Vakuumpumpen

Instrumente

Bauteile und Ventile



LEYBOLD VAKUUM

ET 10.204/6



ULTRATEST

UL 500

Helium-Leck-Detektor
Helium Leak Detector
Détecteur de fuites à hélium

Gültig ab Kat.-Nr. / Fabrikations-Nr.
Valid from Cat.-No. / Serial-No.
Valable à partir du No. de Cat. /
No. de Fabrication

155 85 A96 11 00001

idealtvac.com
Ideal
vacuum products
(505)872-0037
idealtvac.com

Ersatzteilliste

Spare Parts List

Liste des pièces de rechange

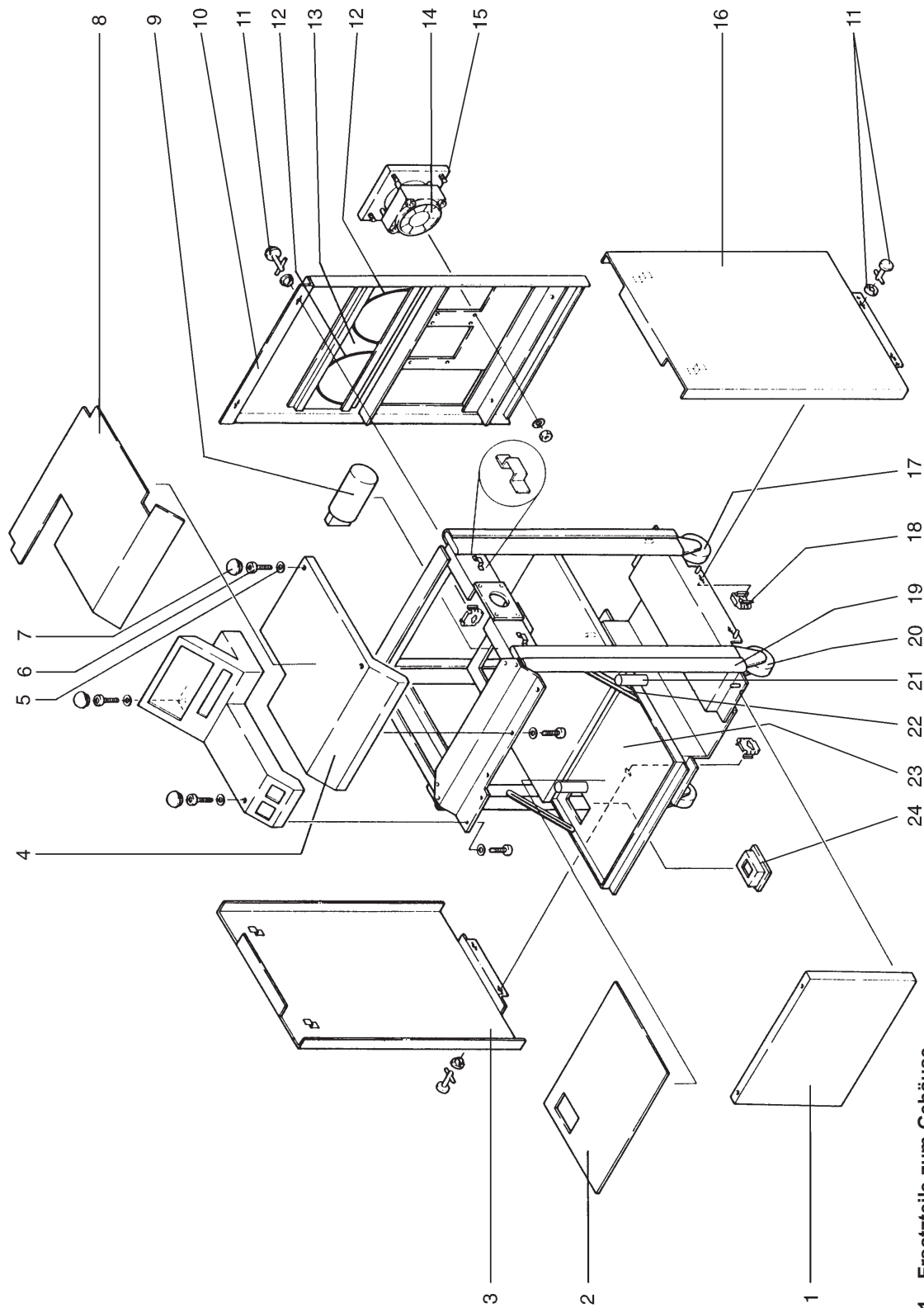


Abb. 1 Ersatzteile zum Gehäuse
 Fig. 1 Spare parts for the housing
 Fig. 1 Pièces de rechange du boîtier

Pos.	Stückzahl/Quantity Nombre de pièces UL 500	Siehe Abb. 1 / See Fig. 1 / Voir Fig. 1			Abmessungen / Dimensions (mm) Werkstoff/Material/Matériel	Bestell-Nr. Ref. No. Réf.	Bemerkungen Notes Remarques
		Benennung	Description	Désignation			
1	1	Abdeckklappe (unten)	Cover (below)	Couverture (au-dessous)	200 99 097		
2	1	Gummimatte(Frontabdeck.)	Rubber mat front cover	Natte caoutchouc couverture	200 30 749		
3	1	Seitenwand	Side panel	Paroi latérale	200 99 096		
4	1	Arbeitsplatte	Work panel	Plaque de travail	200 30 267		
5	4	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle	221 25 203		
6	4	Innensechskantschraube	Hexagon socket screw	Vis six pans creuse	201 03 144	M12 x 25	
7	4	Abdeckkappe	Cap	Capuchon	200 30 795		
8	1	Gummi-Tischbelag	Rubber table mat	Natte caoutchouc pour table	200 30 442		
9	1	Querstromlüfter	Cross current ventilator	Ventilateur courant transversal	200 29 537	220 V; 50 Hz	
10	1	Rückwand	Rear panel	Panneau arrière	200 99 100		
11	6	Führungsring	Guide ring	Anneau de guidage	200 99 095		
12	2	Spannbügel	Clip	Etrier de tension	200 59 898		
13	1	Filtermatte	Filter mat	Natte de filtre	200 62 006		
14	1	Axiallüfter	Axial ventilator	Ventilateur axial	200 99 094	230 V; 50/60 Hz	
15	1	Lüftungsgitter	Ventilation grid	Grille d'aération	200 99 101		
16	1	Seitenwand	Side panel	Paroi latérale	200 99 096		
17	2	Bockrolle	Fixed castor	Roulette fixe	200 60 003	ø125 x 38	
18	6	Haltenocken	Clip	Cames d'arrêt	200 59 751		
19	4	Stoßkantenprofil	Profile	Profilé	200 30 110		
20	2	Lenkrolle	Rotatable castor	Roulette rotative	200 60 002	ø125 x 38	
21	2	Justierbolzen	Bolts	Boulons	200 59 799		
22	1	Halterung(Frontabdeckung)	Holder for front cover	Fixation couverture frontale	200 59 962		
23	1	Abdeckklappe (mitte)	Cover (midth)	Couverture (au milieu)	200 99 098		
24	1	Gehäuse Netzschalter	Housing mains switch	Boîtier commutateur secteur	200 30 355		
---	1	Geräte-Abdeckhaube	Cover	Couverture	157 03 655		

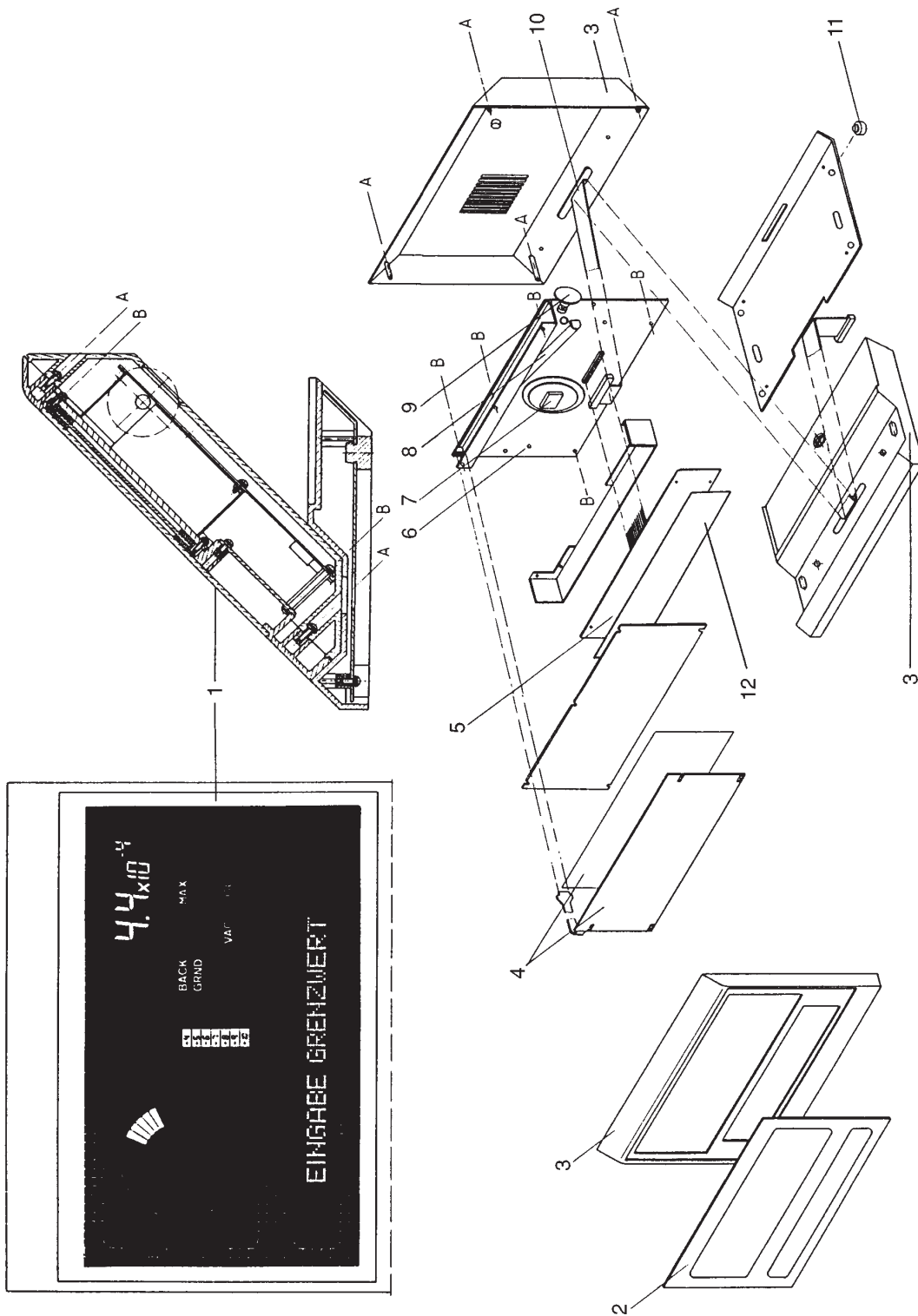


Abb. 2 Anzeigebaugruppe
 Fig. 2 Display assembly
 Fig. 2 Groupe d'affichage

Pos.	Stückzahl/Quantity Nombre de pièces UL 500	Siehe Abb.2 / See Fig.2 / Voir Fig.2			Abmessungen / Dimensions (mm) Werkstoff/Material/Matériel	Bestell-Nr. Ref. No. Réf.	Bemerkungen Notes Remarques
		Benennung	Description	Désignation			
1	1	Display-Audio-Baugruppe	Display audio assy.	Groupe Display-Audio	200 99 016		
2	1	Frontplatte Display	Front panel display	Plaque frontale affichage	200 30 745		
3	1	Anzeigegehäuse komplett	Display housing complete	Boîtier d'affichage complet	200 30 266		
4	1	LC-Displayzelle komplett mit Streufolie	LC-D display line complete with scattering foil	Cellule LCD complète avec feuille de dispersion	200 99 099		
5	1	Leiterplatte (Vakuum Fluoreszenz / Anzeige)	Printed circuit board V.-fluorescence / display	Carte fluorescence vide pour l'affichage	200 99 102		
6	1	Leiterplatte Anzeige D/A; Grundplatte	Pcb. display D/A motherboard	Carte affichage N/A; carte principale	200 99 103		
7	1	Kleinlautsprecher	Small loudspeaker	Petit haut-parleur	200 30 440		
8	1	Leuchtstoffröhre	Fluorescent lamp	Tube fluorescent	200 30 490		
9	1	Stellrad	Fixing knob	Roue de réglage	200 30 598		
10	1	Leitung: Bedienungsbau- gruppe / Anzeigeeinheit	Cable: Operating panel/ display assy.	Câble: groupe commande / unité d'affichage	200 30 616		
11	4	Fuß	Foot	Pied	469 26 101		
12	1	Filterfolie geklebt mit doppelseitigem Klebeband, transparent	Filter foil attached with double-sided sticky tape, transparent	Feuille de filtre collée avec un ruban adhesif à double faces	200 99 104		

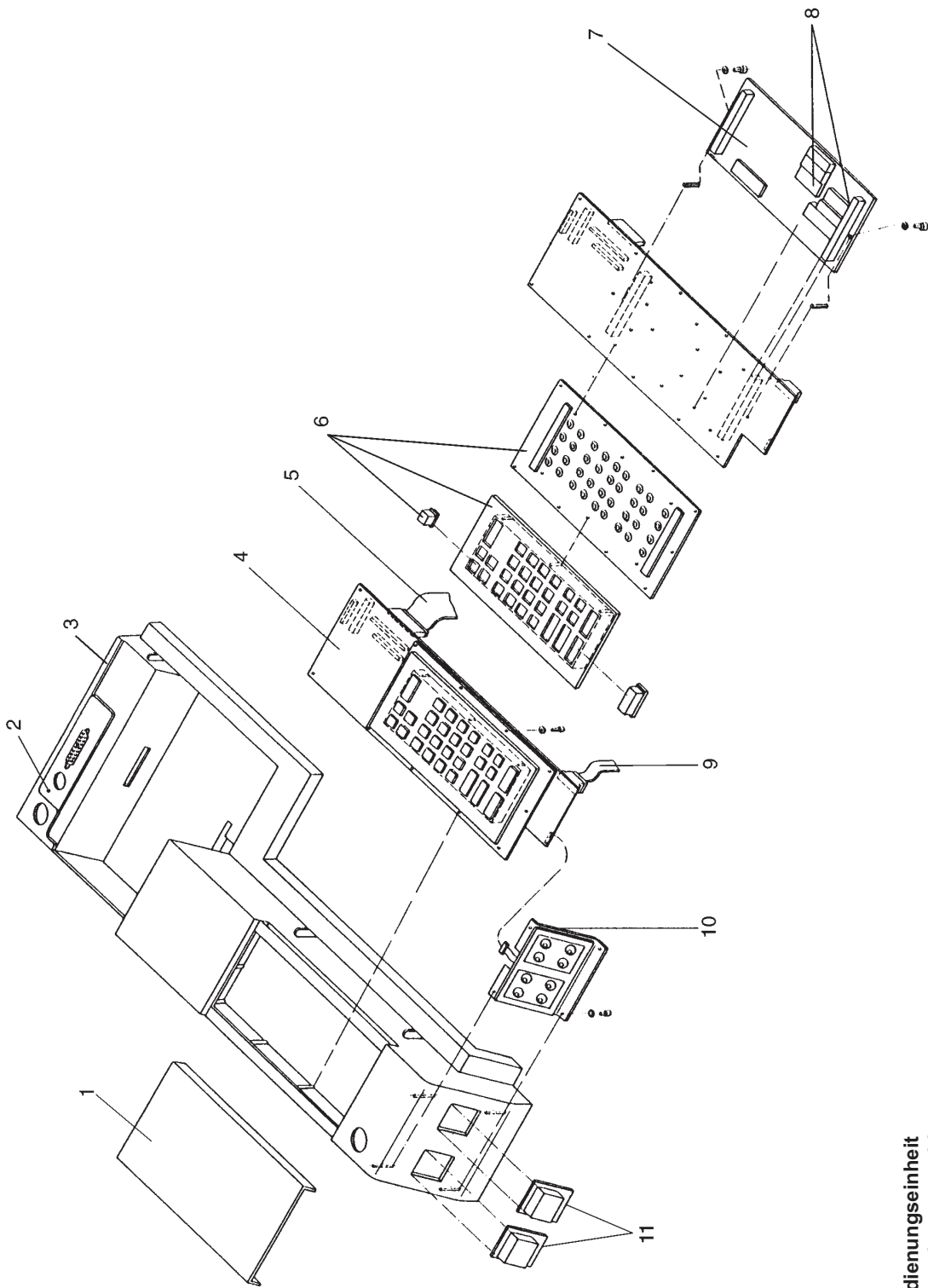


Abb. 3 Bedienungseinheit
Fig. 3 Operating assembly
Fig. 3 Unité de commande

Pos.	Stückzahl/Quantity Nombre de pièces UL 500	Siehe Abb.3 / See Fig.3 / Voir Fig.3			Abmessungen / Dimensions (mm) Werkstoff/Material/Matériel	Bestell-Nr. Ref. No. Réf.	Bemerkungen Notes Remarques
		Benennung	Description	Désignation			
1	1	Abdeckung Tastatur	Keypad cover	Couverture clavier	200 30 357		
2	1	Schreiberausgang kompl.	Recorder output compl.	Sortie enregistreur compl.	200 61 469		
3	1	Tastaturgehäuse	Keypad housing	Boîtier clavier	200 61 819		
4	1	Leiterplatte; Bedienung mit Tastatur	Pcb. operating panel with keypad	Carte; commande par clavier	200 30 750		
5	1	Kabel	Cable	Câble	200 30 765		
6	1	Spannungsversorgung	Voltage generation	Alimentation en tension			
7	1	Tastensatz - Kit	Keypad - Kit	Jeu de touches	200 99 105		
8	1	Leiterplatte; CPU	Pcb. CPU	Carte processeur central	200 29 687		
9	1	Satz EPROM	Set of EPROMS	Jeu d'EPROM programmés	200 30 619		
10	1	programmiert; Bedienung	programmed; operation	commande			
11	1	Kabel	Cable	Câble	200 30 764		
11	1	Leiterplatte mit Kabel	Pcb. with cable	Carte avec câble	200 61 743		
11	1	Tasten START / STOP	Pushbuttons START/STOP	Touches START / STOP	200 30 767		
--	1	Anschlußstecker zum Schreiberausgang	Connection plug for recorder output	Fiche de raccordement pour la sortie de l'enregistreur	500 17 119		

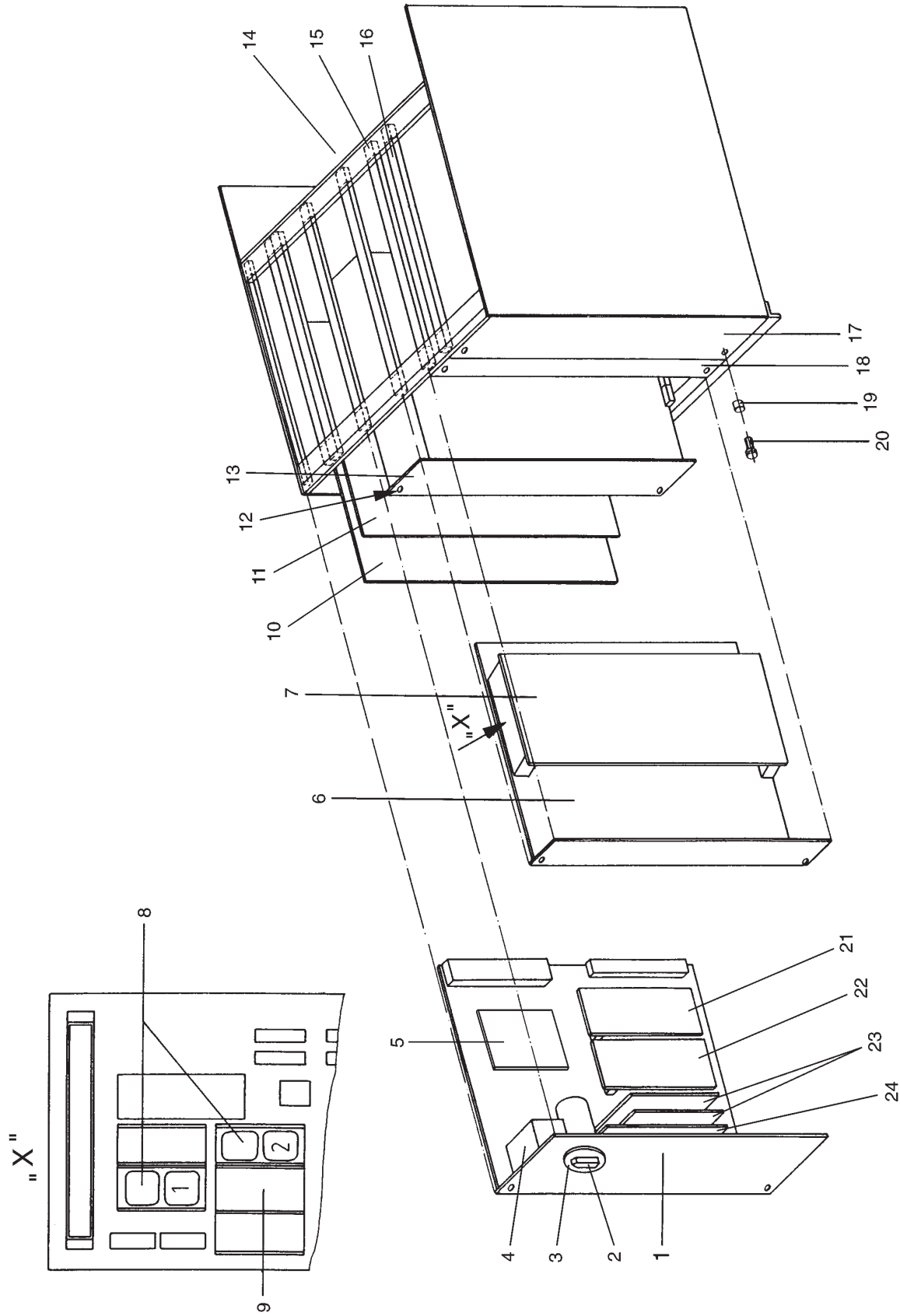


Abb. / Fig. 4 Elektronikeinheit / Electronics assembly / Unité électronique

Pos.	Stückzahl/Quantity Nombre de pièces UL 500	Siehe Abb.4 / See Fig.4 / Voir Fig.4			Abmessungen / Dimensions (mm) Werkstoff/Material/Matériel	Bestell-Nr. Ref. No. Réf.	Bemerkungen Notes Remarques
		Benennung	Description	Désignation			
1	1	Leistungsverteilung LV klip.	Power distribution LV comp.	Distribution de puissance		200 29 937	
2	1	Drehschalter EIN / AUS	Rotary switch ON / OFF	Commutateur rot.		200 61 996	
3	1	Drehschalter - Kit	Rotary switch -Kit	Jeu commutateur rotatif		200 99 106	
4	1	Schutz	Contacteur	Contacteur		200 59 885	
5	1	Leiterplatte-Phasenwächter	Pcb. phase protector	Carte protecteur de phase		200 29 860	
6	1	Leiterplatte Steuerungs- grundplatte mit Frontplatte	Pcb. Control motherboard with front panel	Carte; carte prin. contrôle avec plaque frontale		200 29 686	
7	1	Leiterplatte; CPU	Pcb. CPU	Carte; processeur central		200 29 687	
8	1	Satz EPROM programmiert;	Set of EPROMS	Jeu d'EPROM programmés;		200 30 618	
9	1	Steuerbaugruppe	programmed; control assy.	unité contrôle			
10	1	Uhrenbaustein mit Batterie	Clock assy. with battery	Composant horloge a. pile		200 59 495	
11	1	Schutzplatte	Protection plate	Plaque de protection		200 59 442	
12	1	Leistungsaufbereitung LA	Power supply LA	Alimentation puissance LA		200 29 938	
13	1	Linsenkopfschraube	Cheese head screw	Vis à tête bombée	M 3 x 10	331 22 005	
14	1	Turbopumpenversorgung	Turbo pump supply	Alimentation turbopompe		200 29 939	
15	14	Verdrahtungsebene kompl.	Backplane complete	Niveau câblages complet		200 30 689	
16	14	Mundstück; Kartenführung	Pcb. guide mouth piece	Embouchure; guide carte		200 29 998	
17	1	Kartenführung	Pcb. guide	Guide carte		200 29 997	
18	1	Massenspektrometer- versorgung MV	Mass spectrometer supply MV	Alimentation spectromètre de masse MV		200 29 942	
19	10	Frontplatte	Front panel	Plaque frontale		200 30 045	
20	9	Gewindebuchse	Threaded socket	Douille fileté		331 22 268	
21	1	Rändelschraube	Knurled screw	Vis moletée	M 3 x 16	211 06 001	
22	1	Leiterplatte LV; Ventile 2	Pcb. LV; valves 2	Carte LV; robinets 2		200 29 862	
23	1	Leiterplatte LV; Ventile 1	Pcb. LV; valves 1	Carte LV; robinets 1		200 29 861	
24	1	Leiterplatte LV; Motor PV	Pcb. LV; motor PV	Carte LV; moteur PV		200 29 863	
--	1	Leiterplatte LV; Anzeige	Pcb. LV; display	Carte LV; affichage		200 29 864	
--	1	Satz Sicherungen	Set of fuses	Set de fusibles		200 59 167	

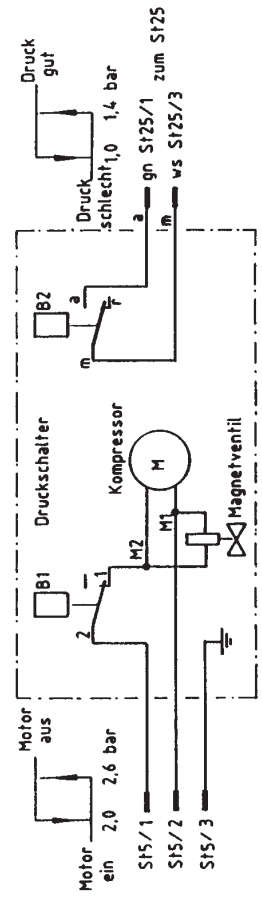
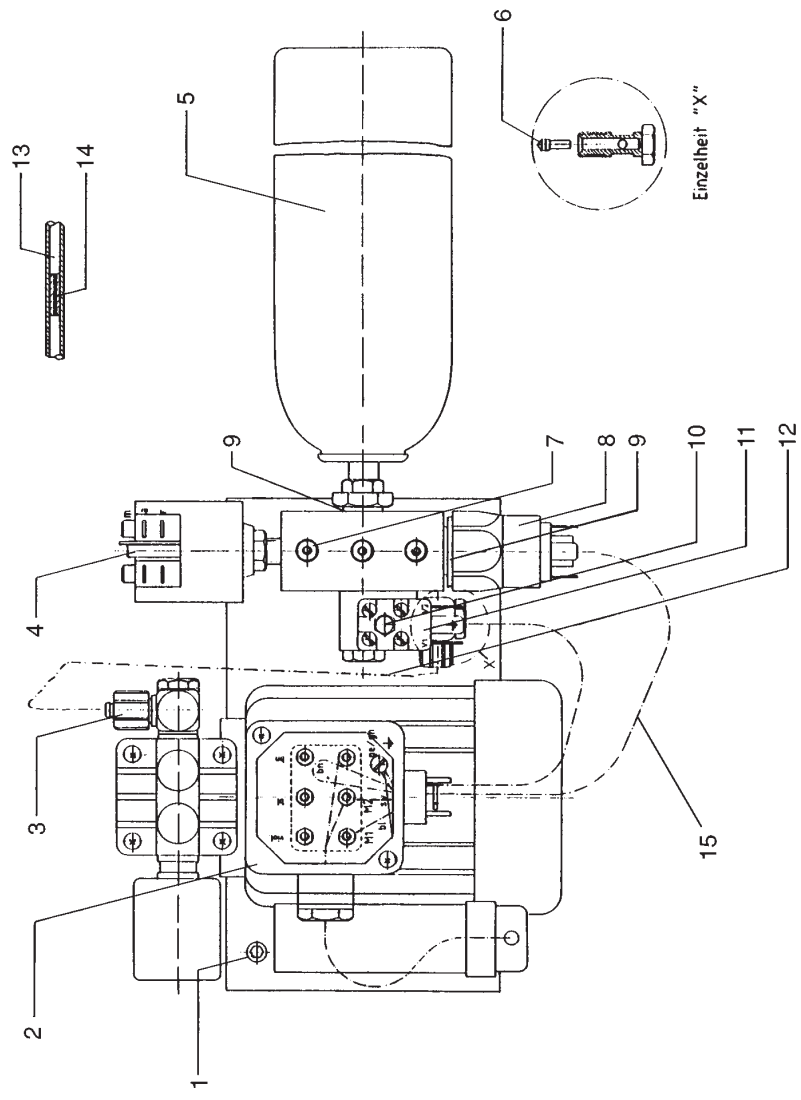


Abb. 5 Kompressorbaugruppe
 Fig. 5 Compressor assembly
 Fig. 5 Groupe compresseur

Pos.	Stückzahl/Quantity Nombre de pièces UL 500	Siehe Abb.5 / See Fig.5 / Voir Fig.5		Abmessungen / Dimensions (mm)	Bestell-Nr. Ref. No. Réf.	Bemerkungen Notes Remarques
		Benennung	Description			
1	4	Schwingelement	Anti-vibration element	Eléments antivibratoires	370 52 110	
2	1	Pendelkolben-Kompressor	Compressor	Compresseur	200 61 943	
3	1	Schlauchverschraubung	Screw connection for hose	Assemblage vissé p. tuyau	351 78 112	
4	1	Membrandruckschalter; Steuerung	Diaphragm pressure switch; control	Manocontact à membrane; contrôle	200 30 320	
5	1	Pufferbehälter	Buffer vessel	Récipient tampon	200 30 496	
6	1	Anker für Rückschlagventil	Armature for non-return valve	Armature pour robinet antiretour	200 59 625	
7	3	Schlauchverschraubung	Screw connection for hose	Assemblage visse p. tuyau	200 23 010	
8	1	Membrandruckschalter; Kompressor	Diaphragm pressure switch; compressor	Manocontact à membrane; compresseur	200 30 319	
9	2	Dichtring	Gasket	Bague d'étanchéité	239 73 136	
10	1	Blindstopfen	Blind stopper	Bouchon	200 23 006	
11	1	3/2-Wegeventil	3/2-way valve	Robinet 3/2 voies	200 08 123	
12	1	Verbindungsschlauch; Kompressor	Connection hose; compressor	Tuyau de liaison; compresseur	128 02 198	
13	3	Anschlußschlauch; Steuerventil	Connection hose; control valve	Tuyau de raccordement; robinet-pilote	128 20 140	
14	3	Drossel für Druckleitung	Throttle for pressure line	Etrangementement pour conduite sous pression	200 30 847	
15	1	Kabelbaum (Kompressor)	Wiring (Compressor)	Câblage (Compresseur)	200 61 953	

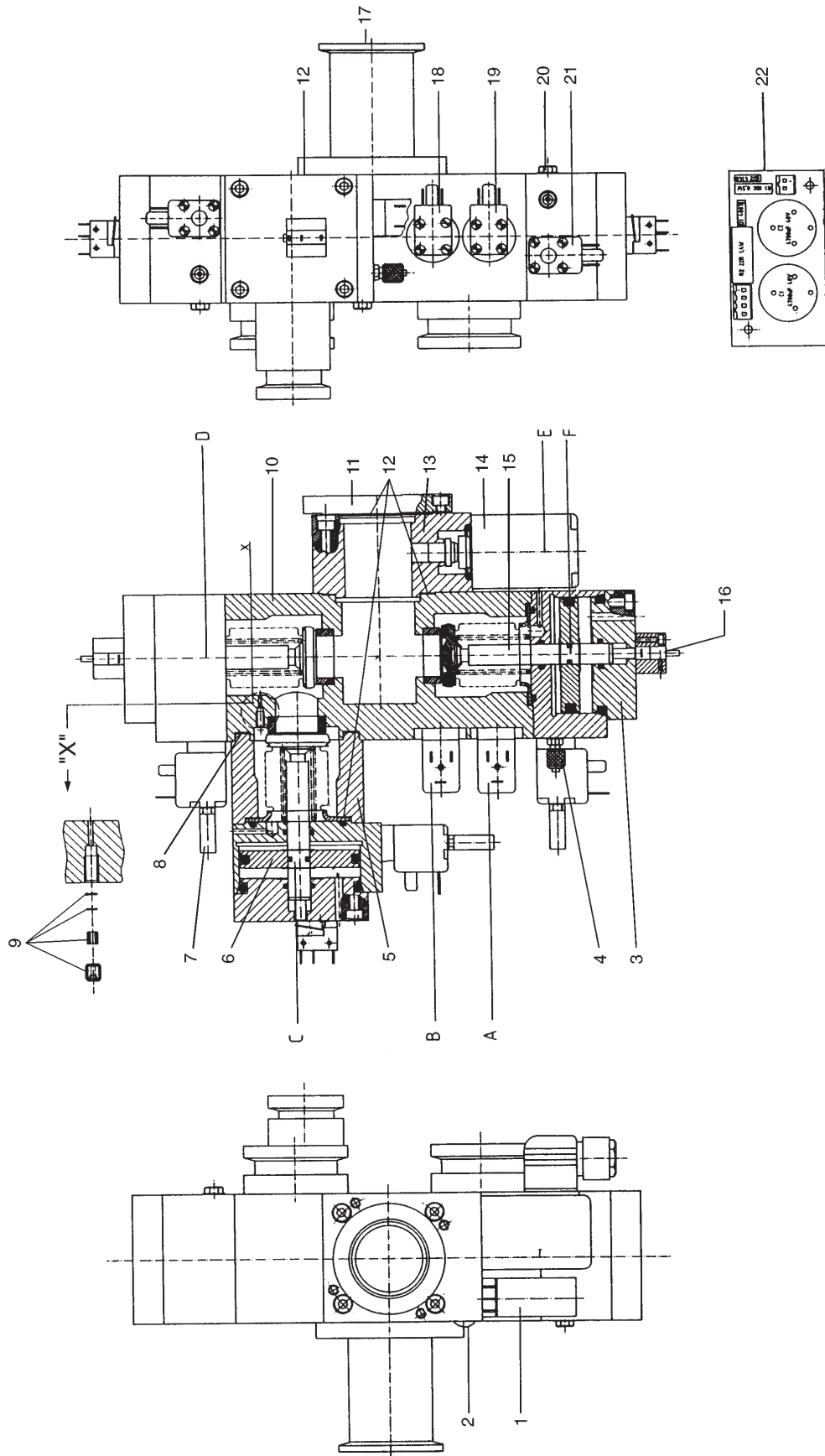


Abb. 6 Ersatzteile zum Ventilblock
 Fig. 6 Spare parts for valve block
 Fig. 6 Pièces de rechange du bloc de robinets

Pos.	Stückzahl/Quantity Nombre de pièces UL 500	Siehe Abb.6 / See Fig.6 / Voir Fig.6		Abmessungen / Dimensions (mm) Werkstoff/Material/Matériel	Bestell-Nr. Ref. No. Réf.	Bemerkungen Notes Remarques
		Benennung	Description			
Abb.6	1	Ventilblock UL 500 komplett	Valve block UL 500 complete	Bloc de robinets UL 500 complet	200 99 017	
1	1	Schalldämpfer	Sound absorber	Silencieux	200 30 848	
2	1	Abdeckplatte	Cover plate	Plaque de couverture	200 09 455	
3	1	Zylinderkopf	Cylinder head	Tête de cylindre	200 99 119	
4	3	Schlauchverschraubung	Screw coupling for hose	Raccord vissé pour tuyau	200 23 010	
5	1	Ventilhaube	Valve hood	Capot de robinet	200 99 115	
6	1	Kolben	Piston	Piston	200 99 118	
7	3	Schalldämpfer	Sound absorber	Silencieux	200 23 007	
8	1	Flachdichtung	Flat gasket	Joint plat	200 30 106	
9	1	Blenden - Kit	Shutter - Kit	Jeu diaphragme	200 99 112	
10	1	Ventilblock	Valve block	Bloc de robinets	200 99 113	
11	1	Blindflansch für seitlichen Testanschluß	Blind flange for lateral test port	Bride aveugle raccord test latéral	200 99 116	
12	5	Flachdichtung	Flat gasket	Joint plat	200 27 067	
13	1	Belüftungsventil	Venting valve	Robinet d'entrée	200 99 114	
14	1	Ventilantrieb mit Anker	Valve drive with armature	Entraînement robinet avec armature	200 30 104	
15	3	Ventilinnenteil	Valve inner part	Pièces internes robinet	200 99 117	
16	3	Micro-Schalter - Kit	Micro switch - Kit	Jeu microcommutateur	200 99 107	
17	1	Testanschluß	Test connection	Raccord test	200 99 108	
18	1	Ventil mit Steindüse	Valve with stone nozzle	Robinet buse en pierre	200 30 103	
19	1	2/2 Wege-Magnet-Ventil	2/2-way solenoid valve	Robinet électromagnétique	200 30 102	
20	3	Blindstopfen	Blind stopper	Bouchon plein	200 23 006	
21	3	3/2 Wege-Magnet-Ventil	3/2-way solenoid valve	Robinet électromagnétique	200 30 100	
22	1	Leiterplatte;Vorsorgung VF2	Pcb. supply VF 2	Carte; alimentation VF 2	200 30 570	
---	1	Dichtungssatz (Ventilblock)	Set of seals (valve block)	Jeu de joints (bloc de robinets)	200 99 109	
---	1	Schraubensatz (Ventilblock)	Set of screws (valve block)	Jeu de vis (bloc de robinets)	200 99 110	
A		Flutventil;Turbopumpe VF2	Venting valve; TMP VF 2	Robinet de fuite; TMP VF 2		Farbpunkt / Colour dot / Point grün / green / vert
B		Teilstromventil VB	Partial flow valve VB	Robinet courant partiel VB		schwarz / black / noir
C		Koppelventil VK	Coupling valve VK	Robinet de couplage VK		weiß / white / blanc
D		Hilfspumpenventil VH	Aux. pump valve VH	Robinet pompe auxiliaireVH		blau / blue / bleu
E		Flutventil VF 1	Venting valve VF 1	Robinet de fuite VF 1		gelb / yellow / jaune
F		Einlaßventil VE	Inlet valve VE	Robinet d'admission VE		rot / red / rouge

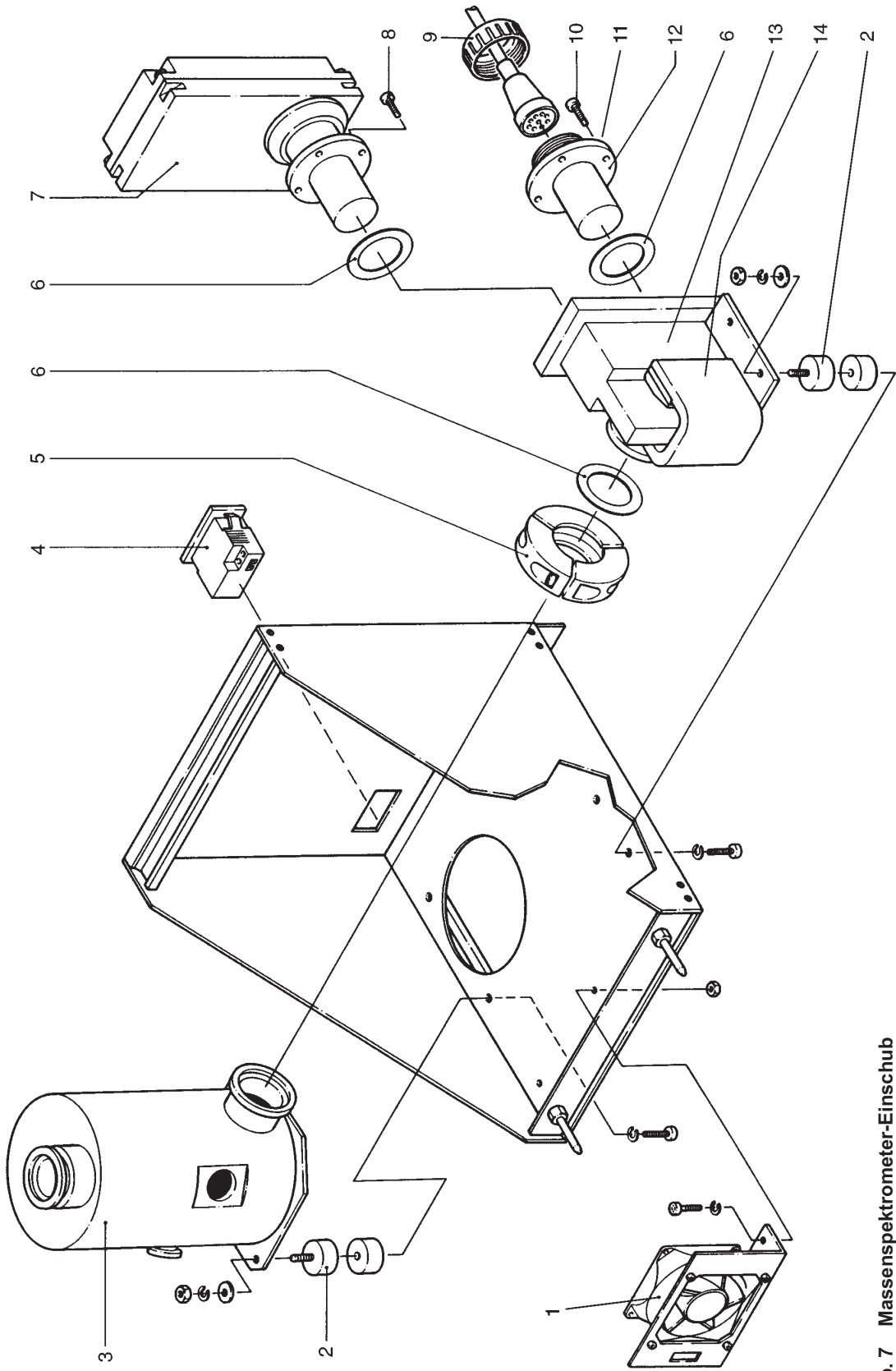


Abb. 7 Massenspektrometer-Einschub
 Fig. 7 Mass spectrometer assembly
 Fig. 7 Spectromètre de masse

Pos.	Stückzahl/Quantity Nombre de pièces UL 500	Siehe Abb.7 / See Fig.7 / Voir Fig.7			Abmessungen / Dimensions (mm) Werkstoff/Material/Matériel	Bestell-Nr. Ref. No. Réf.	Bemerkungen Notes Remarques
	Benennung	Description	Désignation				
1	Axiallüfter	Axial ventilator	Ventilateur axial		200 61 741		
2	Schwingelement	Anti-vibration element	Élément antivibratoire	ø25	370 52 204		
3	TURBOVAC 150 LS	TURBOVAC 150 LS	TURBOVAC 150 LS	DN 40 KF	200 17 385		
4	Betriebsstundenzähler	Elapsed time meter	Compteur heures service	190-240 V: 50 Hz	590 05 136		
5	Spannring	Clamping ring	Collier tendeur	DN 32/40 KF	882 78		
6	Flachdichtung	Flat gasket	Joint plat	41,5 x 55 x 0,5	200 27 067		
7	Elektrometer-Verstärker	High imp. input amplifier	Ampli électrométrique		200 59 928		
8	Innensechskantschraube	Hexagon socket screw	Vis six pans creuse	M 5 x 12	201 03 216		
9	Überwurfring	Collar ring	Anneau à chapeau		211 04 004		
10	Innensechskantschraube	Hexagon socket screw	Vis six pans creuse	M 5 x 20	201 03 220		
11	Überwurfring	Collar ring	Anneau à chapeau		200 27 228		
12	Ionenquelle	Ion source	Source d'ions		200 27 113		
13	Gehäuse kompl.	Housing compl.	Carter compl.		200 27 143		
14	Magnetsystem	Magnet system	Système magnétique		200 27 196		

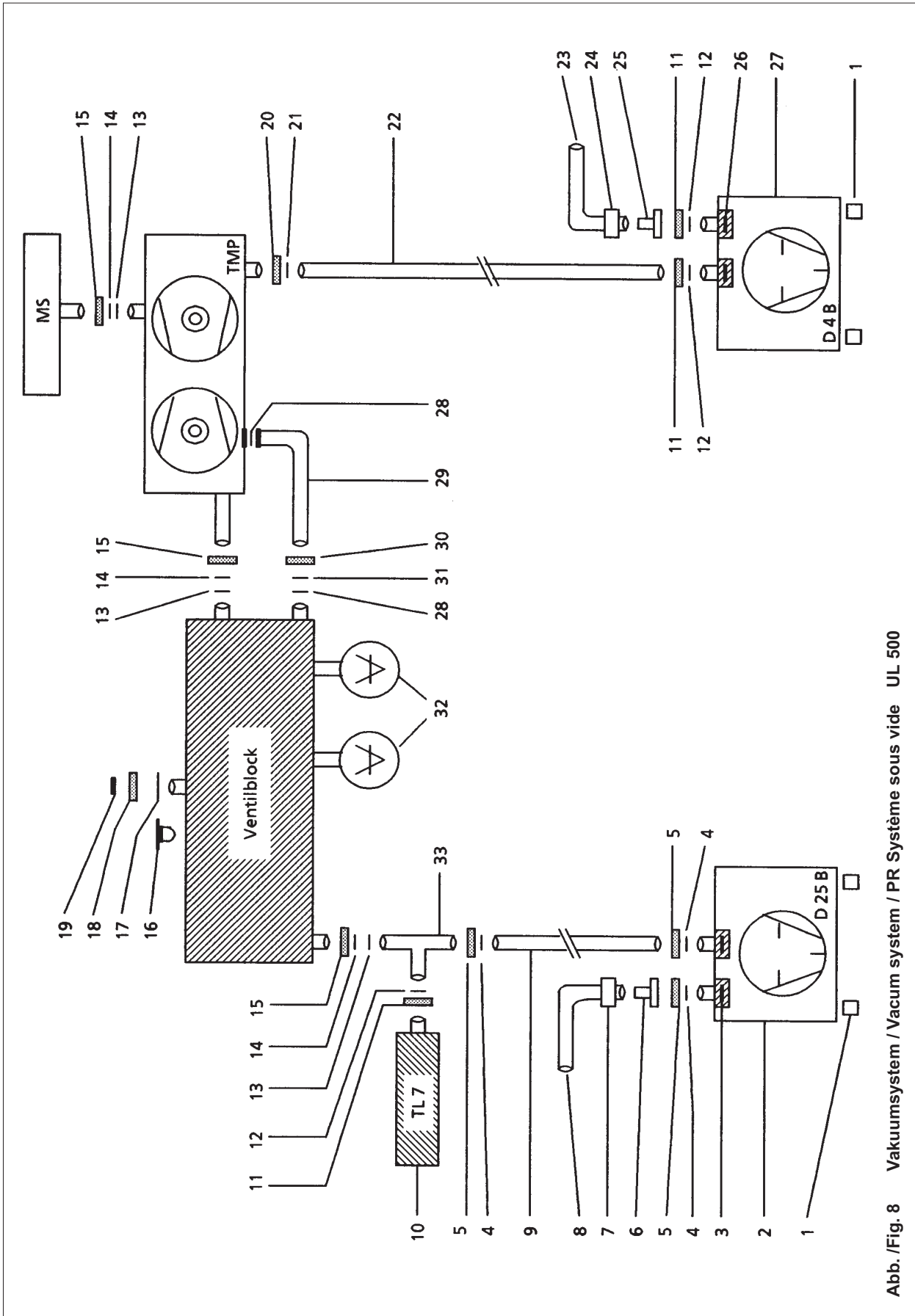


Abb. /Fig. 8 Vakuumsystem / Vacuum system / PR Système sous vide UL 500

Pos.	Stückzahl/Quantity Nombre de pièces UL 500	Ssiehe Abb.8 / See Fig.8 / Voir Fig.8			Abmessungen / Dimensions (mm) Werkstoff/Material/Matériel	Bestell-Nr. Ref. No. Réf.	Bemerkungen Notes Remarques
		Benennung	Description	Désignation			
1	8	Schwingelement	Anti-vibration element	Elément antivibratoire	ø25	370 52 109	
2	1	Rotierende Pumpe	Rotating pump	Pompe rotative	D 25 B	112 75	
3	2	O-Ring	O-ring	Joint torique	45 x 3	239 70 304	
4	3	Zentrier링	Centering ring	Bague de centrage	DN 25 KF	883 47	
5	3	Spannung	Clamping ring	Collier tendeur	DN 25 KF	183 42	
6	1	KF-Schlauchtülle	KF hose socket	Embout à olive KF	DN 25 KF	885 11	
7	1	Schlauchschele	Hose clamp	Collier de serrage	LA25-40	571 26 130	
8	1	Schlauch	Hose	Tuyau	20 x 4	128 20 133	
9	1	Metallschlauch	Metal tube	Flexible métallique	DN 25 KF; 500 lang	867 93	
10	1	Testleck TL 7	Calibrated leak TL 7	Fuite calibrée TL 7		200 28 861	
11	3	Spannung	Clamping ring	Collier tendeur	DN 10 KF	183 41	
12	3	Zentrier링	Centering ring	Bague de centrage	DN 10KF	883 21	
13	3	Flachdichtung	Flat gasket	Joint plat	41,5 x 55 x 0,5	200 27 067	
14	3	Zentrier링	Centering ring	Bague de centrage		200 59 389	
15	3	Spannung	Clamping ring	Collier tendeur		882 78	
16*)	1	Zentrier링 mit Schmutzfängersieb	Centering ring with sieve	Anneau de centrage avec piège à impuretés	DN 32/40 KF	411 70 121	*) entweder Pos. 16 oder 17/
17*)	1	Zentrier링	Centering ring	Bague de centrage		883 48	either pos.16 or pos.17 /
18	1	Spannung	Clamping ring	Collier tendeur	DN 32/40 KF	183 43	ou pos.16 ou 17
19	1	Blindflansch	Blind flange	Bride aveugle	DN 40 KF	884 38	
20	1	Spannung	Clamping ring	Collier tendeur	DN 10/16 KF	882 75	
21	1	Flachdichtung	Flat gasket	Joint plat	17 x 30 x 0,5	200 30 444	
22	1	Metallschlauch	Metal tube	Flexible métallique	DN 16 KF; 500 lang	867 91	
23	1	Schlauch	Hose	Tuyau	10 x 4	128 20 131	
24	1	Schlauchschele	Hose clamp	Collier de serrage	LA 16-25	571 26 129	
25	1	KF-Schlauchtülle	KF hose socket	Embout à olive KF	DN 10 KF	431 98 101	
26	2	O-Ring	O-ring	Joint torique	27 x 2	200 25 524	
27	1	Rotierende Pumpe	Rotating pump	Pompe rotative	D 4 B	112 45	
28	1	Flachdichtung	Flat gasket	Joint plat	26 x 40 x 0,5	200 30 443	
29	1	Verbindungsschlauch	Connection tube	Tuyau de liaison	VK /TP	200 30 717	
30	1	Spannung	Clamping ring	Collier tendeur	DN 20/25 KF	882 77	
31	1	Zentrier링	Centering ring	Bague de centrage		200 59 388	
32	2	Meßröhre TR 211	Gauge head TR 211	Capteur TR 211		896 33	
33	1	T-Stück	T-piece	Té	NW40 /NW 25/ NW 10	200 30 718	
--	2	Meßzelle TR 211	Sensing head TR 211	Cellule de mesure		896 34	
--	1	Dichtungssatz komplett	Set of seals complete	Jeu de joints complet		200 59 168	

Pos.	Stückzahl/Quantity Nombre de pièces UL 500	Benennung	UL 500		Abmessungen/Dimensions (mm) Werkstoff/Material/Matériel	Bestell-Nr. Ref. No. Réf.
			Specification	Désignation		
		Netztrafo und Verdrahtung (ohne Abbildung)	Mains transformer and wiring (not illustrated)	PR Transfo secteur et câblage (sans figure)		
---	1	Anschlußschema Netzspg. (PVC-selbstklebend)	Mains volt. conn. diagram (PVC selfadhesive)	Schéma des connexions secteur (autocollant C.P.V)		200 59 585
---	1	Netztrafo	Mains transformer	Transfo secteur		200 99 121
---	1	Abdeckung (Netztransformator)	Cover (Mains transformer)	Couverture (Transfo secteur)		200 61 897
---	1	Konusklemme	Conical clamp	Pince conique	F, Größe/size/taille: 2	270 51 202
---	2	Kabel (TM-Meßzelle)	Cable (TM-Gauge tube)	Câble (Cellule de mesure-TM)		200 30 853
---	1	Kabel (Ionenquelle)	Cable (Ion source)	Câble (Source d'ions)		200 30 854
---	1	Kabel	Cable	Câble	TMP	200 30 855
---	1	Kabel (Ablenkspannung)	Cable (Deflection voltage)	Câble (Tension de déflexion)		200 30 830
---	1	Kabel (Vorverstärker)	Cable (Preamplifier)	Câble (Préampli)		200 30 859
---	6	Steckdose (Steuerventil)	Socket	Prise femelle	2 polig/2-pole/2 pôles	200 23 008

Bei Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die Katalog- und Fabrikations-Nummer angeben ! **If you order spare parts, please always indicate the catalog and serial number !** **Lorsque vous commandez des pièces de rechange, veuillez toujours indiquer le numéro de catalogue et de fabrication !**

Technical alterations reserved
1.81.6.676.04 RSP 12.96
Printed in Germany on chlorine-free bleached paper

LEYBOLD VAKUUM GmbH

Bonner Straße 498 (Bayenthal)
D-50968 Köln
Telefon:(0221) 347-0
Telefax:(0221) 347-1250